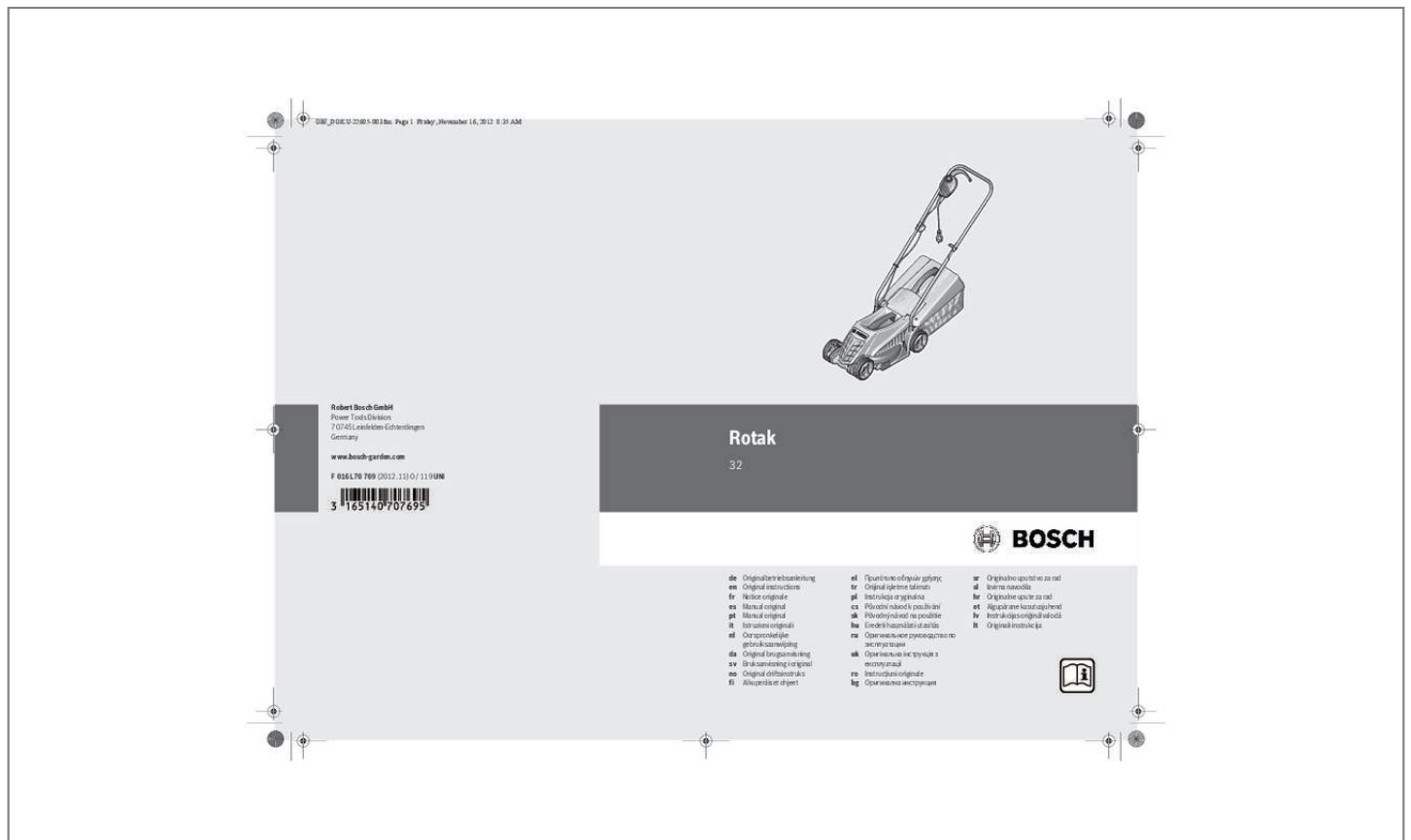




Your PDF Guides

You can read the recommendations in the user guide, the technical guide or the installation guide for BOSCH ROTAK 32. You'll find the answers to all your questions on the BOSCH ROTAK 32 in the user manual (information, specifications, safety advice, size, accessories, etc.). Detailed instructions for use are in the User's Guide.

User manual BOSCH ROTAK 32
User guide BOSCH ROTAK 32
Operating instructions BOSCH ROTAK 32
Instructions for use BOSCH ROTAK 32
Instruction manual BOSCH ROTAK 32



[You're reading an excerpt. Click here to read official BOSCH ROTAK 32 user guide](http://yourpdfguides.com/dref/5475460)
<http://yourpdfguides.com/dref/5475460>

Manual abstract:

.....
.....
.....
.....

..... *Seite English* ..

.....
.....
.....

.....
.....
.....

.. *Page Franais*

.....
.....
.....
.....

.. *Page Espaol*

.....
.....
.....

.....
.. *Pgina Portugus* ..

.....
.....

.....
.....
.....

.. *Pgina Italiano*

.....
.....
.....
.....

.. *Pagina Nederlands*

.....
.....
.....

..... *Pagina Dansk* ..

.....
.....
.....

.....
.....
.....

.. *Side Svenska*

.....
.....
.....
.....

... *Sida Norsk*

.....
.....
.....

.....
.....
. Side Suomi . . .
.....

.....
.....
.....
.....

Sivu ????????.....
.....
.....
.....

.....
?????? Trke
.....
.....

.....
.....
.....
. Sayfa Polski

.....
.....
.....
.....

.. Strona ?esky
.....
.....
.....

.....
.....
Strana Slovensky.
.....

.....
.....
.....
.... Strana Magyar

.....
.....
.....
.....

..... Oldal ???????
.....
.....
.....

.....
..... ????????? ????????????
.....
.....

.....
.....
... ????????? Romn? . . .
.....

.....
.....

Tauschen Sie abgenutzte oder beschädigte Messer sowie Messerschrauben immer im ganzen Satz aus, um Unwucht zu vermeiden. ? Mhen Sie nur bei Tageslicht oder gutem künstlichem Licht.

? Betreiben Sie das Gartengerät nach Möglichkeit nicht bei nassem Gras. ? Stets ruhig gehen, niemals schnell laufen. ? Betreiben Sie das Gartengerät niemals mit defekten Schutzvorrichtungen, Abdeckungen oder ohne Sicherheitseinrichtungen, wie z. B. Prallschutz und/oder Grasfangkorb. ? Das Arbeiten an Bschungen kann gefährlich sein. ? Mhen Sie keine besonders steilen Abhänge. ? Achten Sie auf scharfen Flächen oder auf nassem Gras stets auf sicheren Tritt. ? Mhen Sie auf scharfen Flächen immer quer und niemals auf- und abwärts. ? Gehen Sie beim Richtungswechsel an Abhängen zuerst vorsichtig vor.

? Gehen Sie beim Rückwärtsgehen oder Ziehen des Gartengeräts zuerst vorsichtig vor. ? Schieben Sie das Gartengerät beim Mhen immer vorwärts und ziehen Sie dieses niemals zum Körper hin. ? Die Messer müssen stehen, wenn Sie das Gartengerät für den Transport kippen müssen, wenn Sie nicht mit Gras bepflanzte Flächen berqueren und wenn Sie das Gartengerät zu und von dem zu mhenden Bereich transportieren. ? Kippen Sie das Gartengerät beim Starten oder Anlassen des Motors nicht, außer dies ist zum Starten in hohem Gras erforderlich. In diesem Fall, die vom Bediener abgewandte Seite durch Niederdrücken des Handgriffes nicht weiter als unbedingt nötig anheben.

Achten Sie darauf, dass sich F 016 L70 769 \ (16.11.12) OBJ_BUCH-1266-003.book Page 4 Friday, November 16, 2012 8:26 AM 4 \ Deutsch Ihre Hände am Griff befinden, wenn Sie das Gartengerät wieder ablassen. ? Schalten Sie das Gartengerät wie in der Betriebsanleitung beschrieben ein und achten Sie darauf, dass Ihre Fe ausreichend weit von rotierenden Teilen entfernt sind.

? Bringen Sie Ihre Hände und Fe nicht in die Nähe oder unter rotierende Teile. ? Halten Sie Abstand zur Auswurfzone, wenn Sie mit dem Gartengerät arbeiten. ? Heben bzw. tragen Sie das Gartengerät niemals bei laufendem Motor. ? Halten Sie Strom- und Verlängerungskabel vom Messer fern. Das Messer kann die Kabel beschädigen und Sie mit spannungsführenden Teilen in Berührung bringen. Vorsicht, es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages. Ihr Gartengerät ist zur Sicherheit schutzisoliert und benötigt keine Erdung. Die Betriebsspannung beträgt 230 V AC, 50 Hz (für Nicht-EU-Länder 220 V, 240 V je nach Ausführung). Nur zugelassene Verlängerungskabel verwenden.

Informationen erhalten Sie bei Ihrer autorisierten Kundendienststelle. Es dürfen nur Verlängerungskabel der Bauart H05VV-F, H05RN-F oder IEC (60227 IEC 53, 60245 IEC 57) verwendet werden. Falls Sie für den Betrieb des Gerätes ein Verlängerungskabel verwenden, dürfen nur Kabel mit folgenden Leiterquerschnitten verwendet werden: ? 1,0 mm²: maximale Länge 40 m ? 1,5 mm²: maximale Länge 60 m ? 2,5 mm²: maximale Länge 100 m Hinweis: Wird ein Verlängerungskabel benutzt, muss dieses ? wie bei den Sicherheitsvorschriften beschrieben ? einen Schutzleiter besitzen, der über den Stecker mit dem Schutzleiter Ihrer elektrischen Anlage verbunden ist.



[You're reading an excerpt. Click here to read official BOSCH ROTAK 32 user guide](http://yourpdfguides.com/dref/5475460)
<http://yourpdfguides.com/dref/5475460>

In Zweifelsfällen fragen Sie einen ausgebildeten Elektriker oder die nächste Bosch Service-Vertretung. ? VORSICHT: Nicht vorschriftsmige Verlängerungskabel können gefährlich sein. Verlängerungskabel, Stecker und Kupplung müssen wasserdicht, für den Außenbereich zugelassene Ausführungen sein. Kabelverbindungen sollten trocken sein und nicht auf dem Boden liegen. Zur Erhaltung der Sicherheit wird empfohlen, einen FI-Schalter (RCD) mit einem Fehlerstrom von maximal 30 mA zu benutzen. Dieser FI-Schalter sollte vor jeder Benutzung geprüft werden. Hinweis für Produkte, die nicht in GB verkauft werden:

ACHTUNG: Zu Ihrer Sicherheit ist es erforderlich, dass der am Gartengerät angebrachte Stecker mit dem Verlängerungskabel verbunden wird.

Die Kupplung des Verlängerungskabels muss vor Spritzwasser geschützt sein, aus Gummi bestehen oder mit Gummi bezogen sein. Das Verlängerungskabel muss mit einer Zugentlastung verwendet werden. Die Anschlussleitung muss regelmäßig auf Schadensmerkmale geprüft werden und darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden. Wenn die Anschlussleitung beschädigt ist, darf sie nur von einer autorisierten Bosch-Werkstatt repariert werden. Netzstecker aus der Steckdose ziehen: ? immer wenn Sie sich vom Gartengerät entfernen, ? vor dem Beseitigen von Blockierungen, ? wenn Sie das Gartengerät prüfen, reinigen oder an ihm arbeiten, ? nach der Kollision mit einem Fremdkörper.

Prüfen Sie das Gartengerät sofort auf Beschädigungen und lassen Sie es wenn notwendig instandsetzen, ? wenn das Gartengerät ungewöhnlich zu vibrieren beginnt (sofort prüfen). Stromanschluss ? Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen. ? Es wird empfohlen, dieses Gerät nur an eine Steckdose anzuschließen, die mit einem 30 mA Fehlerstrom-Schutzschalter abgesichert ist. ? Beim Austausch des Kabels an diesem Gerät, nur die vom Hersteller vorgesehene Netzanschlussleitung verwenden, Bestell-Nr. und Typ siehe Betriebsanleitung.

? Den Netzstecker niemals mit nassen Händen anfassen. ? Die Netzanschlussleitung oder das Verlängerungskabel nicht berühren, quetschen oder daran zerren, da es beschädigt werden könnte. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten. ? Das Verlängerungskabel muss den in der Betriebsanleitung aufgeführten Querschnitt haben und spritzwassergeschützt sein. Die Steckverbindung darf nicht im Wasser liegen. Tragen Sie immer Gartenhandschuhe, wenn Sie im Bereich der scharfen Messer hantieren oder arbeiten. Wartung ? Tragen Sie immer Gartenhandschuhe, wenn Sie im Bereich der scharfen Messer hantieren oder arbeiten. ? Stellen Sie den Festsitz aller Muttern, Bolzen und Schrauben sicher, damit ein sicherer Arbeitszustand des Gartengerätes gewährleistet ist. ? Prüfen Sie regelmäßig den Grasfangkorb auf Zustand und Abnutzung. ? Prüfen Sie das Gartengerät und ersetzen Sie sicherheitshalber abgenutzte oder beschädigte Teile.

? Verwenden Sie ausschließlich für das Gartengerät vorgesehene Schneidmesser. Bosch Power Tools Elektrische Sicherheit ? Achtung! Schalten Sie vor Wartungs- oder Reinigungsarbeiten das Gartengerät aus und ziehen Sie den Netzstecker. Gleiches gilt, wenn das Stromkabel beschädigt, angeschnitten oder verwickelt ist. ? Nachdem das Gartengerät abgeschaltet wurde, drehen sich die Messer noch einige Sekunden weiter. ? Vorsicht ? das rotierende Schneidmesser nicht berühren. F 016 L70 769 \ (16.11.12) OBJ_BUCH-1266-003.book Page 5 Friday, November 16 2012 16:08:26
locker Messermutter/-schraube festziehen (17 Nm) Starke Vibrationen/Gerüche Messermutter/-schraube locker Messermutter/-schraube festziehen (17 Nm) Messer beschädigt Messer wechseln
Anwendungsberatung: Tel.: (0711) 40040480 Fax: (0711) 40040482 E-Mail: Anwendungsberatung.pt@de.bosch.com
sterreich Tel.: (01) 797222010 Fax: (01) 797222011 E-Mail: service.elektrowerkzeuge@at.bosch.com
Schweiz Tel.: (044) 8471511 Fax: (044) 8471551 E-Mail: Aftersales.Service@de.bosch.com

com Luxemburg Tel.: +32 2 588 0589 Fax: +32 2 588 0595 E-Mail: outillage.gereedschap@be.bosch.com Mögliche Ursache Netzspannung fehlt
Netzsteckdose defekt Verlängerungskabel beschädigt Kundendienst und Anwendungsberatung www.bosch-garden.com Geben Sie bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die 10-stellige Sachnummer laut Typenschild des Gartengerätes an. Deutschland Robert Bosch GmbH Servicezentrum Elektrowerkzeuge Zur Luhne 2 37589 Kalefeld ? Willershausen Unter www.bosch-pt.com können Sie online Ersatzteile bestellen oder Reparaturen anmelden.

Kundendienst: Tel.: (0711) 40040480 Fax: (0711) 40040481 E-Mail: Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com F 016 L70 769 \ (16.11.12) Bosch Power Tools OBJ_BUCH-1266-003.book Page 7 Friday, November 16, 2012 8:26 AM English \ 7 Entsorgung Werfen Sie Gartengeräte nicht in den Hausmüll!
Nur für EU-Länder: Gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Änderungen vorbehalten.

Beware electric shock hazard.

Keep supply flexible cord away from cutting means. Operation ? Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the machine. Local regulations may restrict the age of the operator. When not in use store the machine out of reach of children. ? This machine is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the machine by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the machine. ? Never mow while people, especially children or pets, are nearby. ? The operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property. ? Do not operate the machine when barefoot or wearing open sandals, always wear substantial footwear and long trousers. ? Thoroughly inspect the area where the machine is to be used and remove all stones, sticks, wires, bones and other foreign objects.

? Before using, always visually inspect to see that the blades, blade bolts and cutter assembly are not worn or damaged. Replace worn or damaged blades and bolts in sets to preserve balance. ? Mow only in daylight or in good artificial light. ? Avoid operating the machine in wet grass, where feasible. ? Walk, never run. ? Never operate the appliance with defective guards or shields, or without safety devices, for example deflectors and/or grass catchers in place. ? Working on banks can be dangerous. ? Do not mow excessively steep slopes. ? Always be sure of your footing on slopes or wet grass. ? Mow across the face of slopes ? never up and down.

? Exercise extreme caution when changing direction on slopes. ? Use extreme caution when stepping back or pulling the machine towards you. ? Never mow by pulling the mower towards you. ? Stop the blades if the machine has to be tilted for transportation when crossing surfaces other than grass and when transporting the machine to and from the area to be mowed.



[You're reading an excerpt. Click here to read official BOSCH](#)

[ROTAK 32 user guide](#)

<http://yourpdfguides.com/dref/5475460>

? Do not tilt the machine when starting or switching on the motor, except if the machine has to be tilted for starting in long grass. In this case, do not tilt it more than absolutely F 016 L70 769 \ (16.11.12) English Safety Notes Warning! Read these instructions carefully, be familiar with the controls and the proper use of the machine. Please keep the instructions safe for later use! Explanation of symbols General hazard safety alert. Read instruction manual. Pay attention that bystanders are not injured through foreign objects thrown from the machine. Warning: Keep a safe distance from the machine when operating. Caution: Do not touch rotating blades. Sharp blade(s). Beware of severing toes or fingers.

Switch off and remove plug from mains before adjusting, cleaning or if the cable is entangled and before leaving the garden product unattended for any period. Keep the supply flexible cord away from the cutting blades. Wait until all machine components have completely stopped before touching them. The blades continue to rotate after the machine is switched off, a rotating blade can cause injury. Do not use the machine in the rain or leave it outdoors when it is raining.

Bosch Power Tools OBJ_BUCH-1266-003.book Page 8 Friday, November 16, 2012 8:26 AM 8 \ English necessary and tilt only the part which is away from the operator. Always ensure that both hands are in the operating position before returning the machine to the ground. ? Switch on the motor according to the instructions with feet well away from rotating parts. ? Do not put hands or feet near or under rotating parts. ? Always stand clear of the discharge zone when operating the machine. ? Never pick up or carry the machine while the motor is running. ? Keep supply cables and extension cables away from the blade. The blade can cause damage to the cables and lead to contact with live parts. Beware electric shock hazard.

Extension cords/leads should only be used if they comply with H05VV-F, H05RN-F types or IEC type design (60227 IEC 53, 60245 IEC 57). If you want to use an extension cable when operating your product, only the following cable dimensions should be used: ? 1.0 mm²: max. length 40 m ? 1.5 mm²: max. length 60 m ? 2.5 mm²: max. length 100 m Note: If an extension cable is used it must be earthed and connected through the plug to the earth cable of your supply network in accordance with prescribed safety regulations. If in doubt contact a qualified electrician or the nearest Bosch Service Centre. ? WARNING! Inadequate extension cables can be dangerous.

Extension cable, plug and socket must be of watertight construction and intended for outdoor use. Cable connections should be kept dry and off the ground. It is recommended for increased electrical safety to use a Residual Current Device (RCD) with a tripping current of not more than 30 mA. Always check your RCD every time you use it. For products not sold in GB: WARNING: For your safety, it is required that the plug attached to the machine is connected with the extension cord.

The coupling of the extension cord must be protected against splash water, be made of rubber or coated with rubber. The extension cord must be used with a cable strain relief. The connection lead must be inspected for signs of damage at regular intervals and may only be used if in perfect condition. If the supply cord is damaged, it must be replaced by a Bosch Service Centre. Products sold in GB only: Your product is fitted with an BS 1363/A approved electric plug with internal fuse (ASTA approved to BS 1362).

If the plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place by an authorised customer service agent. The replacement plug should have the same fuse rating as the original plug. The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard and should never be inserted into a mains socket elsewhere. Products sold in AUS and NZ only: Use a residual current device (RCD) with a rated residual current of 30 mA or less. Remove the plug from the socket: ? ? ? ? whenever you leave the machine, before clearing a blockage, before checking, cleaning or working on the machine, after striking a foreign object. Inspect the machine for damage and make repairs as necessary, ? if the machine starts to vibrate abnormally (check immediately). Power supply ? The voltage indicated on the rating plate must correspond to the voltage of the power source. ? We recommend that this equipment is only connected into a socket which is protected by a circuit-breaker that would be actuated by a 30 mA residual current. ? Only use or replace power supply cables for this unit which correspond to the types indicated by the manufacturer. See the operating instructions for the order no.

and types. ? Never touch the mains plug with wet hands. ? Do not run over, crush or pull the power supply cable or extension lead, otherwise it may be damaged. Protect the cable from heat, oil and sharp edges. ? The extension lead must have a cross section in accordance with the operating instructions and be protected against splashed water. The connection must not be in water. Always wear gardening gloves when handling or working near the sharp blades. Electrical Safety ? Warning! Switch off, remove plug from mains before adjusting, cleaning or if cable is cut, damaged or entangled. ? The blades continue to rotate for a few seconds after the machine is switched off. ? Caution ? do not touch the rotating blade.

Your machine is double insulated for safety and requires no earth connection. The operating voltage is 230 V AC, 50 Hz (for non-EU countries 220 V, 240 V as applicable). Only use approved extension cables. Contact your Bosch Service Centre for details. F 016 L70 769 \ (16.

11.12) Maintenance ? Always wear gardening gloves when handling or working near the sharp blades. ? Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure that the machine is in safe working condition. ? Check the grass catcher frequently for wear or deterioration. ? Examine the machine and replace worn or damaged parts for safety.

? Ensure replacement cutting means of the right type are used. ? Ensure replacement parts fitted are Bosch approved. Bosch Power Tools OBJ_BUCH-1266-003.book Page 9 Friday, November 16, 2012 8:26 AM English \ 9 Symbols The following symbols are important for reading and understanding the operating instructions. Please take note of the symbols and their meaning. The correct interpretation of the symbols will help you to use the garden product in a better and safer manner. Symbol Meaning Movement direction Noise/Vibration Information Measured sound values determined according to 2000/14/EC (1.60 m height, 1 m distance away). Typically the A-weighted noise levels of the product are: Sound pressure level 79 dB(A); sound power level 93 dB(A). Uncertainty K =1 dB.

Vibration total values ah (triax vector sum) and uncertainty K determined according to EN 60335: ah <2.5 m/s², K =1.5 m/s². Reaction direction Declaration of Conformity We declare under our sole responsibility that the product described under ?Technical data? is in conformity with the following standards or standardization documents: EN 60335 according to the provisions of the directives 2011/65/EU, 2004/108/EC, 2006/42/EC, 2000/14/EC.



[You're reading an excerpt. Click here to read official BOSCH](http://yourpdfguides.com/dref/5475460)

[ROTAK 32 user guide](http://yourpdfguides.com/dref/5475460)

<http://yourpdfguides.com/dref/5475460>

2000/14/EC: Guaranteed sound power level 94 dB(A). Conformity assessment procedure according to Annex VI. Equipment category: 32 Notified body: SRL, Sudbury, England, Nr. 1088 Technical file (2006/42/EC) at: Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-LG/ENS4, Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England Dr. Egbert Schneider Helmut Heinzelmann Senior Vice President Head of Product Engineering Certification Wear protective gloves Weight Switching On Switching Off Permitted action Prohibited action Accessories/Spare Parts Intended Use The garden product is intended for domestic lawn mowing.

Technical Data Lawnmower Article number Rated power input Blade width Height of cut Grassbox, capacity Weight according to EPTA-Procedure 01/2003 Protection class Serial number Rotak 32 3 600 H85 B.. 1200 32 20 ? 60 31 Robert Bosch GmbH, Power Tools Division D-70745 Leinfelden-Echterdingen 04.06.2012 Mounting and Operation Action Delivery Scope Handle Assembly Snap together the Grassbox Grassbox fitting/removing Adjusting the Cutting Height Connecting the Extension Lead Starting Stopping Working Advice Blade Maintenance Selecting Accessories Figure 1 2 3 3 4 5 5 5 5 ? 6 7 7 W cm mm l kg 6.

6 //I see type plate on the garden product The values given are valid for a nominal voltage [U] of 230 V. For different voltages and models for specific countries, these values can vary. Please observe the article number on the type plate of your garden product. The trade names of the individual garden products may vary. Bosch Power Tools F 016 L70 769 \ (16.

11.12) OBJ_BUCH-1266-003.book Page 10 Friday, November 16, 2012 8:26 AM 10 \ English Troubleshooting STOP Problem Motor refuses to start Possible Cause Power turned off Mains socket faulty Extension cable damaged Fuse faulty/blown Possible clogging Motor protector has activated Mowing too low for the conditions Machine functions Extension cable damaged intermittently Internal wiring of garden product damaged Motor protector has activated Garden product leaves ragged Height of cut too low finish Cutting blade blunt and/or Possible clogging Motor labours Blade fitted upside down Blade not rotating while garden Cutting blade obstructed product switched on Blade nut/bolt loose Excessive vibrations/noise Blade nut/bolt loose Cutting blade damaged Corrective Action Turn power on Use another socket Inspect cable, replace if damaged Replace fuse Check underneath the garden product and clear out as necessary (always wear gardening gloves) Allow motor to cool and increase height of cut Increase height of cut Inspect cable, replace if damaged Contact Service Agent Allow motor to cool and increase height of cut Increase height of cut Replace the blade Check underneath the garden product and clear out as necessary (always wear gardening gloves) Refit blade correctly Switch off garden product Clear obstruction (always wear gardening gloves) Tighten blade nut/bolt (17 Nm) Tighten blade nut/bolt (17 Nm) Replace the blade After-sales Service and Application Service www.bosch-garden.com In all correspondence and spare parts orders, please always include the 10-digit article number given on the type plate of the garden product. Great Britain Robert Bosch Ltd. (B.S.C.) P.

O. Box 98 Broadwater Park North Orbital Road Denham Uxbridge UB 9 5HJ Tel. Service: (0844) 7360109 Fax: (0844) 7360146 E-Mail: boschservicecentre@bosch.com Ireland Origo Ltd. Unit 23 Magna Drive Magna Business Park City West Dublin 24 Tel. Service: (01) 4666700 Fax: (01) 4666888 Australia, New Zealand and Pacific Islands Robert Bosch Australia Pty. Ltd. Power Tools Locked Bag 66 Clayton South VIC 3169 Customer Contact Center Inside Australia: Phone: (01300) 307044 Fax: (01300) 307045 Inside New Zealand: Phone: (0800) 543353 Fax: (0800) 428570 Bosch Power Tools F 016 L70 769 \ (16.11.12) OBJ_BUCH-1266-003.

book Page 11 Friday, November 16, 2012 8:26 AM Franais \ 11 Outside AU and NZ: Phone: +61 3 95415555 www.bosch.com.au Republic of South Africa Customer service Hotline: (011) 6519600 Gauteng ? BSC Service Centre 35 Roper Street, New Centre Johannesburg Tel.: (011) 4939375 Fax: (011) 4930126 E-Mail: bscstools@icon.co.za

co.za KZN ? BSC Service Centre Unit E, Almar Centre 143 Crompton Street Pinetown Tel.: (031) 7012120 Fax: (031) 7012446 E-Mail: bsc.dur@za.bosch.com Western Cape ? BSC Service Centre Democracy Way, Prosperity Park Milnerton Tel.: (021) 5512577 Fax: (021) 5513223 E-Mail: bsc@zsd.co.za Bosch Headquarters Midrand, Gauteng Tel.: (011) 6519600 Fax: (011) 6519880 E-Mail: rbsa-hq.pts@za.bosch.com Explication des symboles Indications gnrales sur d?ventuels dangers. Lisez soigneusement ces instructions d'utilisation. Faites attention ce que les personnes se trouvant proximit ne soient pas blesses par des projections provenant de la machine.

Avertissement : Gardez une distance de scurit quand l'outil de jardin est en marche. Attention : Ne touchez pas les lames en rotation. Les lames sont coupantes. Attention ne pas se couper les orteils ou les doigts. Arrtez l'outil de jardin et retirez la fiche de la prise de courant avant d'effectuer des rglages sur l'appareil ou de le nettoyer, lorsque le cble se trouve coinc ou que l'appareil soit laiss sans surveillance mme pour une courte dure. Maintenez le cble d'alimentation distance des lames. Attendez l'arrt total de tous les lments de l'outil de jardin avant de les toucher. Aprs la mise hors tension de l'outil de jardin, les lames continuent tourner, pouvant provoquer ainsi des blessures. N'utilisez l'outil de jardin pas par temps de pluie et ne l'exposez pas la pluie. Protgez-vous contre les chocs lectriques.

Disposal Do not dispose of garden products into household waste! Only for EC countries: According to the European directive 2002/96/EC for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national law, electrical and electronic equipment that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner. Subject to change without notice. Maintenez le cble de raccordement hors de porte des lames. Mode d'emploi ? Ne laissez jamais un enfant ou une autre personne n'ayant pas pris connaissance des instructions d'utilisation se servir de l'outil de jardin. Il est possible que les rglementations locales fixent une limite d'ge minimum de l'utilisateur.

Gardez l'outil de jardin non utilis hors de la porte des enfants. ? Cet outil de jardin n'est pas conu pour tre utilis par des personnes (enfants compris) souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou par des personnes n'ayant l'exprience et/ou les connaissances ncessaires, moins qu'elles ne soient surveilles par une personne responsable de leur scurit ou qu'elles aient t instruites quant au maniement de l'outil de jardin. Les enfants doivent tre surveills pour assurer qu'ils ne jouent pas avec l'outil de jardin. F 016 L70 769 \ (16.11.

12) Franais Avertissements de scurit Attention ! Lisez avec attention toutes les instructions suivantes. Familiarisez-vous avec les lments de commande et l'utilisation approprie de l'outil de jardin.



[You're reading an excerpt. Click here to read official BOSCH ROTAK 32 user guide](http://yourpdfguides.com/dref/5475460)
<http://yourpdfguides.com/dref/5475460>

Conservez les instructions d'utilisation pour vous y reporter ultérieurement. Bosch Power Tools OBJ_BUCH-1266-003.book Page 12 Friday, November 16, 2012 8:26 AM 12 | Français ? Ne tondez jamais la pelouse lorsque des personnes, en particulier des enfants ou des animaux domestiques se trouvent proximité. ? L'opérateur ou l'utilisateur de la tondeuse est responsable des accidents et des dommages causés à autrui ou ses biens. ? Ne faites jamais fonctionner l'outil de jardin si vous marchez pieds nus ou portez des sandales ouvertes. Portez toujours des chaussures fermes et des pantalons longs. ? Inspectez soigneusement la surface à travailler et limpez pierres, btons, fils métalliques, os et autres objets étrangers. ? Avant de mettre l'appareil en fonctionnement, contrôlez toujours si les lames, les vis des lames et le sous-groupe de coupe sont usés ou endommagés.

Remplacez les lames usées ou endommagées toujours en même temps que les vis des lames pour éviter tout balourd. ? Ne tondez que de jour ou sous un bon éclairage artificiel. ? Si possible, n'utilisez pas l'outil de jardin lorsque l'herbe est mouillée. ? Ne menez l'appareil qu'au pas, ne jamais courir. ? N'utilisez jamais l'outil de jardin quand les équipements de sécurité sont défectueux, sans coque ou sans équipements de protection tels que par exemple le pare-chocs et/ou le bac de ramassage. ? Travaillez sur des talus peut être dangereux. ? Ne tondez pas des pentes très abruptes. ? Sur des pentes ou de l'herbe mouillée, faites attention ne pas perdre l'équilibre. ? Tondez toujours perpendiculairement la pente ? jamais de haut en bas ou de bas en haut. ? Faites très attention lors d'un changement de direction sur une pente.

? Faites très attention en reculant ou en tirant l'outil de jardin vers vous. ? Lors des travaux de tonte, poussez l'outil de jardin toujours vers l'avant et ne le tirez jamais vers vous. ? Les lames doivent être totalement à l'arrêt quand vous devez incliner l'outil de jardin pour le transporter, quand vous traversez des surfaces autres que le gazon ou quand vous transportez l'outil de jardin entre deux surfaces à tondre. ? N'inclinez pas l'outil de jardin lors du démarrage ou lorsque vous mettez le moteur en fonctionnement, sauf si ceci est nécessaire pour la mettre en marche quand l'herbe est haute. Dans ce cas-là, soulevez alors l'outil de jardin juste ce qu'il faut et uniquement sur le côté opposé à l'utilisateur en poussant le guidon vers le bas.

Veillez toujours ce que vos mains soient placées sur le guidon lorsque vous posez l'outil de jardin sur le sol. ? Mettez l'outil de jardin en marche conformément aux instructions du mode d'emploi et veillez à maintenir les pieds bien à plat sur les parties en rotation. ? Tenez les pieds et les mains loin des parties rotatives de l'outil de jardin. ? Gardez une distance suffisante par rapport à la zone d'opération lorsque vous travaillez avec l'outil de jardin. F 016 L70 769 | (16.

11.12) ? Ne soulevez ni transportez jamais l'outil de jardin pendant que le moteur est en marche. ? Maintenez les câbles d'alimentation et de rallonge à distance de la lame. La lame peut endommager les câbles et vous mettre en contact avec des parties sous tension. Attention, il y a risque de choc électrique. Retirer la fiche de la prise de courant : ? chaque fois que vous vous éloignez de l'outil de jardin, ? avant d'éliminer un engorgement, ? pour contrôler, nettoyer ou effectuer des travaux sur l'outil de jardin, ? après avoir heurté un objet étranger. Vérifiez immédiatement que l'outil de jardin ne présente pas d'endommagements, et, si nécessaire, faites-le réparer, ? si l'outil de jardin commence à vibrer anormalement (vérifier immédiatement). Branchement électrique ? La tension de la source de courant doit concorder avec les indications se trouvant sur la plaque signalétique de l'appareil. ? Il est recommandé de ne brancher cet appareil que sur une prise de courant protégée par un dispositif courant différentiel résiduel avec un courant de défaut de 30 mA. ? En cas de remplacement du câble, n'utilisez que le câble d'alimentation prévu par le fabricant de l'appareil, pour le numéro de commande et le type, voir les instructions de service.

? Ne touchez jamais la prise électrique avec des mains humides. ? N'écrasez pas le câble d'alimentation ou la rallonge, ne les coinciez pas et ne les tirez pas sous risque de les endommager. Protégez le câble contre la chaleur, l'huile et les bords tranchants. ? La rallonge doit disposer de la section indiquée dans les instructions d'utilisation et être à l'abri des projections d'eau. La connexion électrique ne doit pas se trouver dans l'eau. Portez toujours des gants de jardin, si vous manipulez l'appareil ou travaillez à proximité des lames aigues. Sécurité électrique ? Attention ! Avant d'effectuer des travaux de maintenance ou de nettoyage, arrêtez l'outil de jardin et débranchez la fiche de la prise de courant. Ceci vaut également lorsque le câble électrique est endommagé, coupé ou emmêlé. ? Une fois l'outil de jardin mis hors tension, les lames continuent encore de bouger pendant quelques secondes. ? Attention ? ne pas toucher la lame en rotation. Pour des raisons de sécurité, l'outil de jardin est équipé d'une double isolation et ne nécessite pas de prise de terre. La tension de fonctionnement est de 230 V CA, 50 Hz (pour les pays hors de l'Union européenne 220 V, 240 V suivant la version). N'utiliser qu'une rallonge électrique homologuée. Pour des Bosch Power Tools OBJ_BUCH-1266-003.book Page 13 Friday, November 16, 2012 8:26 AM Français | 13 renseignements supplémentaires, contactez le Service Après-Vente autorisé.

Seules les rallonges de type H05VV-F, H05RN-F ou IEC (60227 IEC 53, 60245 IEC 57) doivent être utilisées. Au cas où vous utiliseriez une rallonge pendant le travail avec l'appareil, n'utilisez que des câbles ayant les sections de conducteur suivantes : ? 1,0 mm² : longueur maximale 40 m ? 1,5 mm² : longueur maximale 60 m ? 2,5 mm² : longueur maximale 100 m Remarque : Au cas où une rallonge devrait être utilisée, celle-ci doit disposer, conformément à la description figurant dans les instructions de sécurité, d'un câble de protection de terre raccordé à la terre de l'installation électrique par l'intermédiaire de la fiche. En cas de doute, consultez un électricien de formation ou le Service Après-Vente Bosch le plus proche. ? PRECAUTION : Des rallonges non conformes aux instructions peuvent être dangereuses. Les versions de câble de rallonge, fiche et accouplement doivent être à l'abri de l'eau et autorisées pour l'extérieur.

Les connexions de câble doivent être sèches et ne pas reposer sur le sol. Pour plus de sécurité, il est recommandé d'utiliser un disjoncteur différentiel avec un courant de défaut de 30 mA maximum. Avant chaque utilisation de la machine, contrôlez ce disjoncteur différentiel. Remarque concernant les produits non commercialisés en GB : ATTENTION : Pour votre propre sécurité, il est nécessaire que la fiche monte sur l'outil de jardin soit raccordée à la rallonge. Le dispositif de couplage de la rallonge doit être protégé des projections d'eau, être en caoutchouc ou être recouvert de caoutchouc. La rallonge doit être utilisée avec un serre-câble.



[You're reading an excerpt. Click here to read official BOSCH ROTAK 32 user guide](http://yourpdfguides.com/dref/5475460)
<http://yourpdfguides.com/dref/5475460>

Contrôlez régulièrement le câble d'alimentation afin de détecter des dommages éventuels. Il ne doit être utilisé que s'il est en bon état. Si le câble d'alimentation est endommagé, il ne doit être réparé que dans un atelier agréé Bosch. Symboles Les symboles suivants sont importants pour pouvoir lire et mieux comprendre le mode d'emploi.

Veillez mémoriser ces symboles et leur signification. L'interprétation correcte des symboles vous permettra de mieux utiliser votre outil de jardin en toute sécurité. Symbole Signification Direction de déplacement Direction de réaction Portez des gants de protection Poids Mise en marche Arrêt Action autorisée Interdit Accessoires/pièces de rechange Utilisation conforme L'outil de jardin est conçu pour tondre le gazon dans le domaine privé. Caractéristiques techniques Tondeuse N° d'article Puissance nominale absorbe Largeur de la lame Hauteur de coupe Volume, bac de ramassage Poids suivant EPTA-Procédure 01/2003 Classe de protection Numéro de série Rotak 32 3 600 H85 B.. 1200 32 20 ? 60 31 Entretien ? Portez toujours des gants de jardin, si vous manipulez l'appareil ou travaillez près des lames aigües. ? Vérifiez que tous les écrous, boulons et vis sont bien serrés afin d'assurer que l'outil de jardin se trouve dans un état de fonctionnement ne présentant aucun danger. ? Contrôlez régulièrement le bac de ramassage pour vous assurer de son état d'usure. ? Contrôlez l'outil de jardin et, pour des raisons de sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées. ? N'utilisez que des lames prévues pour l'outil de jardin. ? Veillez à ce que les pièces de rechange soient des pièces d'origine Bosch. W cm mm l kg 6,6 /II voir plaque signalétique sur l'outil de jardin Ces indications sont valables pour une tension nominale de [U] 230 V. Ces indications peuvent varier pour des tensions plus basses ainsi que pour des versions spécifiques certains pays. Respectez impérativement le numéro d'article se trouvant sur la plaque signalétique de l'outil de jardin. Les désignations commerciales des différents outils de jardin peuvent varier.

Bosch Power Tools F 016 L70 769 \ (16.11.12) OBJ_BUCH-1266-003.book Page 14 Friday, November 16, 2012 8:26 AM 14 \ Français Niveau sonore et vibrations Valeurs de mesure du niveau sonore relevées conformément 2000/14/CE (hauteur 1,60 m, distance 1 m). Les mesures réelles (A) des niveaux sonores de l'appareil sont : Niveau de pression acoustique 79 dB(A) ; niveau d'intensité acoustique 93 dB(A).

Incertitude K = 1 dB. Valeurs totales des vibrations ah (somme vectorielle des trois axes directionnels) et incertitude K relevées conformément la norme EN 60335 : ah < 2,5 m/s², K = 1,5 m/s². Dossier technique (2006/42/CE) auprès de : Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-LG/ENS4, Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England Dr. Egbert Schneider Helmut Heinzelmann Senior Vice President Head of Product Engineering Certification Robert Bosch GmbH, Power Tools Division D-70745 Leinfelden-Echterdingen 04.06.2012 Déclaration de conformité Nous déclarons sous notre propre responsabilité que le produit décrit sous Caractéristiques Techniques est en conformité avec les normes ou documents normatifs suivants : EN 60335 conformément aux termes des réglementations en vigueur 2011/65/UE, 2004/108/CE, 2006/42/CE, 2000/14/CE. 2000/14/CE : Niveau d'intensité acoustique garanti 94 dB(A). Procédures d'évaluation de la conformité conformément l'annexe VI. Catégorie des produits : 32 Office design : SRL, Sudbury, England, Nr.

1088 Montage et mise en service Opération Accessoires fournis Montage des guidons Assembler le bac de ramassage Monter/retirer le bac de ramassage Réglage de la hauteur de coupe Montage de la rallonge Mise en marche Arrêt Instructions d'utilisation Entretien des lames Sélection des accessoires Figure 1 2 3 3 4 5 5 5 5 ? 6 7 7 Dépistage d'erreurs STOP Problème Le moteur ne démarre pas Cause possible Pas de tension du secteur Prise secteur défectueuse Rallonge endommagée Le fusible a sauté Obturation possible Le dispositif de protection de surcharge est déclenché La hauteur de coupe est trop faible pour les conditions actuelles L'outil de jardin fonctionne par Rallonge endommagée intermittence Le câblage interne de l'outil de jardin est défectueux Le dispositif de protection de surcharge est déclenché Remède Vérifier et mettre en fonctionnement Utiliser une autre prise Vérifier le câble et le remplacer, s'il est endommagé Remplacer le fusible Le cas échéant, contrôler la face inférieure de l'outil de jardin et la dégager (portez toujours des gants de jardin) Laisser refroidir le moteur et régler sur une hauteur de coupe plus élevée Régler sur une hauteur de coupe plus élevée Vérifier le câble et le remplacer, s'il est endommagé Contactez le Service Après-Vente Laisser refroidir le moteur et régler sur une hauteur de coupe plus élevée F 016 L70 769 \ (16.11.12) Bosch Power Tools OBJ_BUCH-1266-003.book Page 15 Friday, November 16, 2012 8:26 AM Español \ 15 Problème L'outil de jardin donne un résultat irrégulier et/ou Le moteur fonctionne avec difficulté Cause possible Hauteur de coupe trop basse Les lames sont moussues Obturation possible Remède Régler sur une hauteur de coupe plus élevée Remplacer la lame Le cas échéant, contrôler la face inférieure de l'outil de jardin et la dégager (portez toujours des gants de jardin) Monter les lames dans le bon sens Éteindre l'outil de jardin Éliminer l'obturation (portez toujours des gants de jardin) Serrer l'écrou/la vis de la lame (17 Nm) Serrer l'écrou/la vis de la lame (17 Nm) Remplacer la lame La lame ne tourne pas après avoir mis en marche l'outil de jardin Vibrations/bruits excessifs Lames montées dans le faux sens La lame est bloquée par l'herbe Écrou/vis de la lame desserré Écrou/vis de la lame desserré La lame est endommagée Service Après-Vente et Assistance www.bosch-garden.com Pour toute demande de renseignement ou commande de pièces de rechange, précisez-nous impérativement le numéro d'article dix chiffres de l'outil de jardin indiqué sur la plaque signalétique. France Vous êtes un utilisateur, contactez : Le Service Clientèle Bosch Outillage Electropportatif Tel. : 0811 360122 (cot d'une communication locale) Fax : (01) 49454767 E-Mail : contact.outillage-electroportatif@fr.bosch.com

com Vous êtes un revendeur, contactez : Robert Bosch (France) S.A.S. Service Après-Vente Electropportatif 126, rue de Stalingrad 93705 DRANCY Cedex Tel. : (01) 43119006 Fax : (01) 43119033 E-Mail : sav.outillage-electroportatif@fr.bosch.com

outillage-electroportatif@fr.bosch.com Belgique, Luxembourg Tel. : +32 2 588 0589 Fax : +32 2 588 0595 E-Mail : outillage.gereedschap@be.bosch.com Suisse Tel. : (044) 8471512 Fax : (044) 8471552 E-Mail : Aftersales.Service@de.bosch.com niques dont on ne peut plus se servir doivent être isolés et suivre une voie de recyclage appropriée. Sous réserve de modifications. Español Instrucciones de seguridad ¡Atención! Lea detenidamente las siguientes instrucciones. Familiarícese con los elementos de manejo y el uso reglamentario del aparato para jardín. Guarde estas instrucciones de servicio en un lugar seguro para posteriores consultas.

Explicación de la simbología Advertencia general de peligro. Lea las instrucciones de servicio con detenimiento.



[You're reading an excerpt. Click here to read official BOSCH](http://yourpdfguides.com/dref/5475460)

[ROTAK 32 user guide](http://yourpdfguides.com/dref/5475460)

<http://yourpdfguides.com/dref/5475460>

Preste atencin a que las personas circundantes no resulten lesionadas por los cuerpos extraos que pudieran salir proyectados. Advertencia: Mantenga una separacin de seguridad respecto al aparato para jardn en funcionamiento. Atencin: No toque las cuchillas en funcionamiento. Las cuchillas estn muy afiladas. Tenga cuidado de no cercenarse los dedos de los pies y de las manos. Elimination des dchets Ne jetez pas les outils de jardin avec les ordures mnagres ! Seulement pour les pays de l'Union Europenne : Conformment la directive europenne 2002/96/CE relative aux dchets d'quipements lectriques et lectroniques et sa mise en vigueur conformment aux lgislations nationales, les quipements lectriques et lectroBosch Power Tools F 016 L70 769 \ (16.11.12) OBJ_BUCH-1266-003.

book Page 16 Friday, November 16, 2012 8:26 AM 16 \ Espaol Desconecte el aparato para jardn y saque el enchufe de la red antes de realizar un ajuste, al limpiarlo, si se hubiese enganchado el cable, o siempre que deje desatendido el aparato para jardn, incluso durante un tiempo breve. Mantenga el cable de red alejado de las cuchillas. Espere a que todas las piezas del aparato para jardn se hayan detenido por completo antes de tocarlas. Al desconectar el aparato para jardn, las cuchillas se mantienen todava en movimiento cierto tiempo, y pueden lesionarle. No trabajar con el aparato para jardn en la lluvia, ni exponerlo a sta.

Evite exponerse a una descarga elctrica. ? Siempre que sea posible, evite utilizar el aparato para jardn si el csped estuviese mojado. ? Siempre marche de forma pausada y nunca de forma apresurada. ? Jams trabaje con el aparato para jardn si los dispositivos protectores o cubiertas estuviesen defectuosos, o sin estar montados los dispositivos de seguridad como, p. ej.

, la cubierta de proteccin y/o el cesto colector de csped. ? El trabajo en pendientes puede resultar peligroso. ? No corte el csped en pendientes muy pronunciadas. ? Cuide en mantener un paso seguro al trabajar superficies inclinadas o csped hmedo. ? Siempre corte el csped en superficies inclinadas procediendo de un lado a otro y jams hacia arriba o hacia abajo. ? Proceda con especial cautela al invertir la direccin de marcha en pendientes. ? Preste gran atencin al andar hacia atrs o al tirar del aparato para jardn hacia Ud. ? Siempre corte el csped empujando el aparato para jardn hacia delante y jams atrayndolo hacia su cuerpo. ? Las cuchillas debern estar detenidas si tuviese que inclinar el aparato para jardn para transportarlo, al sobrepasar reas sin csped y al aproximarse o apartarse del lugar en el que desee cortar el csped. ? No incline el aparato para jardn al poner en marcha el motor, a no ser que ello sea necesario por ser el csped muy alto.

En este caso, presione hacia abajo la empuadura lo imprescindible nada ms, para bascular hacia arriba el lado contrario del aparato para jardn al que se encuentra Ud. Cuide que ambas manos estn sujetando la empuadura cuando vuelva a descender el aparato para jardn. ? Conecte el aparato para jardn segn se indica en las instrucciones de uso, prestando atencin a que sus pies mantengan una separacin suficiente respecto a las piezas en rotacin. ? No aproxime sus manos ni los pies a las piezas en rotacin. ? Guarde una separacin respecto a la zona de expulsin al trabajar con el aparato para jardn. ? Jams alce o sustente el aparato para jardn con el motor en marcha. ? Mantenga apartados de las cuchillas los cables de red y prolongacin. La cuchilla puede daar los cables exponindose Ud. as a tocar partes que se encuentren bajo tensin. Atencin, podra sufrir una descarga elctrica.

Mantenga el cable de conexin alejado de las cuchillas. Manejo ? Jams permita que usen el aparato para jardn nios, ni aquellas personas que no estn familiarizadas con estas instrucciones. Tenga en cuenta la edad mnima que pudiera prescribirse en su pas para el usuario. Guarde el aparato para jardn fuera del alcance de los nios cuando no lo utilice. ? Este aparato para jardn no ha sido diseado para ser utilizado por personas o nios que presenten una discapacidad fsica, sensorial o mental, o que dispongan de una experiencia y/o conocimientos insuficientes, a no ser que sean supervisados por una persona encargada de velar por su seguridad o de instruirles en el manejo del aparato para jardn.

Los nios debern ser vigilados con el fin de evitar que jueguen con el aparato para jardn. ? Nunca corte el csped si en las inmediaciones se encuentran personas, y muy en especial nios, as como animales domsticos. ? El usuario es responsable de los accidentes o daos provocados a otras personas o a sus pertenencias. ? No utilice el aparato para jardn si est descalzo o si lleva puestas sandalias. Siempre lleve puesto calzado fuerte y pantalones largos. ? Examine con detenimiento la superficie a trabajar y retire piedras, palos, alambres, huesos, y dems cuerpos extraos que pudieran existir. ? Antes de su uso, verifique siempre que las cuchillas, los tornillos de sujecin de las mismas y el conjunto de corte no estn demasiado desgastados ni daados. Siempre sustituya a la vez las cuchillas y tornillos de sujecin desgastados o daados para evitar que se produzca un desequilibrio. ? nicamente corte el csped con luz diurna o con buena iluminacin artificial. F 016 L70 769 \ (16.11.12) Extraiga el enchufe de la toma de corriente: ? ? ? ? Siempre que se aparte del aparato para jardn. Antes de eliminar una obstruccin de material. Al examinar, limpiar o manipular en el aparato para jardn. Tras chocar contra un cuerpo extrao.

Examine de inmediato si est daado el aparato para jardn y hgalo reparar, si procede. ? Si el aparato para jardn comienza a vibrar de forma anormal (verificarlo de inmediato). Bosch Power Tools OBJ_BUCH-1266-003.book Page 17 Friday, November 16, 2012 8:26 AM Espaol \ 17 Conexin elctrica ? La tensin de alimentacin deber coincidir con las indicaciones en la placa de caractersticas del aparato. ? Recomendamos conectar este aparato solamente a tomas de corriente protegidas por un fusible diferencial para una corriente de fuga de 30 mA. ? En caso de cambiar el cable de red de este aparato, deber emplearse exclusivamente el cable previsto por el fabricante, cuyo n de pedido y tipo figuran en las instrucciones de servicio. ? Jams toque el enchufe de red con las manos mojadas. ? No pasar por encima, ni aplastar, ni dar tirones del cable de red o de prolongacin, para no daarlos. Proteja el cable del calor, del aceite y de las esquinas agudas. ? El cable de prolongacin debe tener la seccin indicada en las instrucciones de servicio y debe ir protegido contra salpicaduras de agua.

La conexin de empalme no deber encontrarse en el agua. Pngase siempre unos guantes de proteccin al manipular o trabajar en el rea de las cuchillas. Seguridad elctrica ? Atencin! Antes de realizar trabajos de mantenimiento o limpieza desconecte el aparato para jardn y saque el enchufe de la red. Lo mismo deber realizarse en caso de que se dae, corte, o enrede el cable de alimentacin. ? Tras la desconexin del aparato para jardn, las cuchillas se mantienen en movimiento durante algunos segundos.



[You're reading an excerpt. Click here to read official BOSCH ROTAK 32 user guide](http://yourpdfguides.com/dref/5475460)
<http://yourpdfguides.com/dref/5475460>

? Atencin ? no tocar la cuchilla en rotacin. Para su seguridad, el aparato para jardn dispone de un aislamiento de proteccin y no precisa por lo tanto ser conectado a tierra. La tensin de rgimen es de 230 V AC, 50 Hz (para pases no pertenecientes a la CE 220 V 240 V segn ejecucin). Solamente emplear cables de prolongacin homologados. Informaciones al respecto las obtiene Ud.

en su taller de servicio tcnico habitual. nicamente debern emplearse cables de prolongacin del tipo H05VV-F, H05RN-F o IEC (60227 IEC 53, 60245 IEC 57). Si precisa un cable de prolongacin para trabajar con el aparato, solamente deber emplear cables con las siguientes secciones y longitudes: ? 1,0 mm²: longitud mxima 40 m ? 1,5 mm²: longitud mxima 60 m ? 2,5 mm²: longitud mxima 100 m Observacin: Al utilizar un cable de prolongacin, ste deber disponer de un conductor de proteccin ? tal como se describe en las prescripciones de seguridad ? conectado a travs del enchufe con el conductor de proteccin de su instalacin elctrica. En caso de duda, pregunte a un profesional electricista o al servicio tcnico autorizado Bosch ms prximo. ? PRECAUCIN: Los cables de prolongacin no reglamentarios pueden resultar peligrosos. Los cables de Bosch Power Tools prolongacin, enchufes y empalmes debern ser estancos al agua y aptos para su uso a la intemperie. Los conectores de empalme de los cables debern estar secos y no debern tocar el suelo. Para una mayor seguridad se recomienda emplear un fusible diferencial (RCD) para una corriente de fuga mxima de 30 mA. Comprobar el funcionamiento correcto del fusible diferencial antes de cada uso. Observacin para aquellos productos que no son de venta en GB: ATENCIN: Para su seguridad es necesario conectar el enchufe del aparato para jardn con el cable de prolongacin.

El enchufe de empalme del cable de prolongacin deber ser o ir revestido de goma y estar protegido contra salpicaduras de agua. El cable de prolongacin deber utilizarse con un seguro contra traccin. El cable de conexin deber inspeccionarse con regularidad en cuanto a posibles daos y solamente deber utilizarse si se encuentra en perfectas condiciones. En caso de estar daado el cable de conexin, ste solamente deber hacerse reparar en un taller de servicio autorizado Bosch. ? El enchufe macho de conexin, debe ser conectado solamente a un enchufe hembra de las mismas caractersticas tcnicas del enchufe macho en materia. Mantenimiento ? Pngase siempre unos guantes de proteccin al manipular o trabajar en el rea de las cuchillas. ? Asegrese de que todas las tuercas, pernos y tornillos estn firmemente sujetos para garantizar un trabajo seguro con el aparato para jardn. ? Controle con regularidad el estado y el nivel de desgaste del cesto colector de csped. ? Controle el aparato para jardn y sustituya las piezas desgastadas o daadas para mayor seguridad. ? Utilice exclusivamente las cuchillas previstas para este aparato para jardn.

? nicamente debern emplearse piezas de recambio originales Bosch. Smbolos Los smbolos siguientes le ayudarn a entender las instrucciones de servicio al leerlas. Es importante que retenga en su memoria estos smbolos y su significado. La interpretacin correcta de estos smbolos le ayudar a manejar mejor, y de forma ms segura, el aparato para jardn. Simbologa Significado Direccin de movimiento Direccin de reaccin F 016 L70 769 \ (16.

11.12) OBJ_BUCH-1266-003.book Page 18 Friday, November 16, 2012 8:26 AM 18 \ Espaol Simbologa Significado Utilice guantes de proteccin Declaracin de conformidad Declaramos bajo nuestra responsabilidad, que el producto descrito bajo ?Datos tcnicos? est en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes: EN 60335 de acuerdo con las directivas 2011/65/UE, 2004/108/CE, 2006/42/CE, 2000/14/CE. 2000/14/CE: Nivel de potencia acstica garantizado 94 dB(A). Procedimiento para evaluacin de la conformidad segn anexo VI.

Categora de producto: 32 Centro oficial de inspeccin citado: SRL, Sudbury, England, Nr. 1088 Expediente tcnico (2006/42/CE) en: Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-LG/ENS4, Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England Dr. Egbert Schneider Helmut Heinzelmann Senior Vice President Head of Product Engineering Certification Peso Conexin Desconexin Accin permitida Accin prohibida Accesorios/Piezas de recambio Utilizacin reglamentaria El aparato para jardn ha sido diseado para cortar csped en el rea domstica. Datos tcnicos Cortacsped Rotak 32 N de artculo 3 600 H85 B.. Potencia absorbida nominal W 1200 Ancho de la cuchilla cm 32 Altura de corte mm 20 ? 60 Capacidad del cesto colector de csped l 31 Peso segn EPTA-Procedure 01/2003 kg 6,6 Clase de proteccin /II Nmero de serie ver placa de caractersticas del aparato para jardn Estos datos son vlidos para una tensin nominal de [U] 230 V. Los valores pueden variar para otras tensiones y en ejecuciones especficas para ciertos pases. Preste atencin al n de artculo en la placa de caractersticas de su aparato para jardn. Las denominaciones comerciales de algunos aparatos para jardn pueden variar.

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division D-70745 Leinfelden-Echterdingen 04.06.2012 Montaje y operacin Objetivo Material que se adjunta Montaje de la empuadura de estribo Ensamble del cesto colector de csped Montaje y desmontaje del cesto colector de csped Ajuste de la altura de corte Conexin del cable de prolongacin Conexin Desconexin Instrucciones para la operacin Mantenimiento de la cuchilla Seleccin de los accesorios opcionales Figura 1 2 3 3 4 5 5 5 ? 6 7 7 Informacin sobre ruidos y vibraciones Valores de ruido determinados segn 2000/14/CE (altura 1,60 m, separacin 1 m). El nivel de presin sonora tpico del aparato, determinado con un filtro A, asciende a: Nivel de presin sonora 79 dB(A); nivel de potencia acstica 93 dB(A). Tolerancia K =1 dB. Nivel total de vibraciones ah (suma vectorial de tres direcciones) y tolerancia K determinados segn EN 60335: ah <2,5 m/s², K =1,5 m/s². F 016 L70 769 \ (16.11.12) Bosch Power Tools OBJ_BUCH-1266-003.book Page 19 Friday, November 16, 2012 8:26 AM Espaol \ 19 Localizacin de fallos STOP Sntomas El motor no funciona Posible causa No hay tensin de red Toma de corriente defectuosa Cable de prolongacin defectuoso El fusible se ha fundido Puede que exista una obstruccin El aparato para jardn funciona de forma intermitente El corte del csped es irregular y/o el motor trabaja con dificultad Al conectar el aparato para jardn, la cuchilla de corte no gira Vibraciones o ruidos intensos Solucin Verificar y conectar Emplear otra toma de corriente Verificar y sustituir el cable, si procede Cambiar el fusible Examine la parte inferior del aparato para jardn y desobstruyala, si procede (utilice siempre unos guantes de proteccin) El guardamotor se ha activado Dejar que se enfre el motor y ajustar una altura de corte mayor Para las condiciones de trabajo reinantes la al-Ajustar una altura de corte mayor tura de corte ajustada es demasiado reducida Cable de prolongacin defectuoso Verificar y sustituir el cable, si procede Cableado interior de la mquina defectuoso Acudir al servicio tcnico El guardamotor se ha activado Dejar que se enfre el motor y ajustar una altura de corte mayor Altura de corte muy baja Ajustar una altura de corte mayor Cuchilla mellada Cambiar cuchilla Puede que exista una obstruccin Examine la parte inferior del aparato para jardn y desobstruyala, si procede (utilice siempre unos guantes de proteccin) Cuchilla montada al revs Montar la cuchilla en la posicin correcta Cuchilla obstaculizada por la hierba Desconectar el aparato para jardn Desobstruirlo (utilice siempre unos guantes de proteccin) Tuerca/tornillo de sujecin de la cuchilla flojos Apretar la tuerca/tornillo de sujecin de la cuchilla (17 Nm) Tuerca/tornillo de sujecin de la cuchilla flojos Apretar la tuerca/tornillo de sujecin de la cuchilla (17 Nm) Cuchilla daada Cambiar cuchilla Venezuela Robert Bosch S.



[You're reading an excerpt. Click here to read official BOSCH](#)

[ROTAK 32 user guide](#)

<http://yourpdfguides.com/dref/5475460>

A. Final Calle Vargas. Edif. Centro Berimer P.B.

Boleita Norte Caracas 107 Tel.: (0212) 2074511 Mxico Robert Bosch S. de R.L. de C.

V. Circuito G. Gonzles Camarena 333 Centro de Ciudad Santa Fe - 01210 - Mexico DF Tel. Interior: (01) 800 6271286 Tel. D.F.: 52843062 E-Mail: arturo.fernandez@mx.bosch.com Servicio tcnico y atencin al cliente www.

bosch-garden.com Para cualquier consulta o pedido de piezas de repuesto es imprescindible indicar el n de artculo de 10 dgitos que figura en la placa de caractersticas del aparato para jardn. Espaa Robert Bosch Espana S.L.U. Departamento de ventas Herramientas Elctricas C/Hermanos Garca Noblejas, 19 28037 Madrid Tel. Asesoramiento al cliente: 902 531 53 Fax: 902 531554 Bosch Power Tools F 016 L70 769 \ (16.11.12) OBJ_BUCH-1266-003.book Page 20 Friday, November 16, 2012 8:26 AM 20 \ Portugus Argentina Robert Bosch Argentina S.

A. Av. Crdoba 5160 C1414BAW Ciudad Autnoma de Buenos Aires Atencin al Cliente Tel.: (0810) 5552020 E-Mail: herramientas.bosch@ar.bosch.com Per Robert Bosch S.A.C. Av.

Republica de Panama 4045 Buzn Postal Lima 34 (Surquillo) - Lima Tel.: (01) 7061100 Chile Robert Bosch S.A. Calle San Eugnio, 40 uoa - Santiago Buzn Postal 7750000 Tel.: (02) 5203100 E-Mail: emasa@emasa.cl Leia atentamente estas instrues de servio. Observe que as pessoas ao redor no possam ser feridas por objectos catapultados para longe. Aviso: Mantenha-se a uma distncia segura do aparelho de jardinagem enquanto ele estiver a funcionar. Cuidado: No toque nas lminas em rotao. As lminas so afiadas.

Proteja-se contra a perda dos dedos dos ps e das mos. Desligar o aparelho e puxar a ficha da tomada antes realizar ajustes no aparelho ou da limpeza, se o cabo tiver se enganchado ou se deixar o aparelho de jardinagem sem vigilncia, mesmo que apenas por curto tempo. Manter o cabo de rede elctrica afastado das lminas de corte. Aguarde at que todas as peas do aparelho de jardinagem parem por completo antes de tocar nelas. As lminas ainda continuam a girar aps o desligamento do aparelho de jardinagem e podem causar leses. No utilizar o aparelho de jardim na chuva nem exp-lo chuva. Proteja-se contra choque elctrico. Eliminacin No arroje los aparatos para jardn a la basura! Slo para los pases de la UE: Conforme a la Directiva Europea 2002/96/CE sobre aparatos elctricos y electrnicos inservibles, tras su transposicin en ley nacional, debern acumularse por separado los aparatos elctricos y electrnicos para ser sometidos a un reciclaje ecolgico. Reservado el derecho de modificacin. Manter o cabo de conexo afastado das lminas de corte.

Operao ? Jamais permitir que crianas ou pessoas no familiarizadas com as instrues utilizem o aparelho de jardim. possvel que directivas nacionais limitem a idade do operador. Quando no estiver em uso, o aparelho de jardim dever ser guardado em local inacessvel para crianas. ? Este aparelho de jardim no deve ser usado por pessoas (inclusive crianas) com limitadas capacidades fsicas, sensoriais ou mentais ou com falta de experincia e/ou falta de conhecimento, a no ser que, sejam supervisionadas por uma pessoa responsvel pela sua segurana ou que sejam instrudas por elas quanto utilizao do aparelho de jardim.

Crianas deveriam ser vigiadas para assegurar que no brinquem com o aparelho de jardim.

? Jamais cortar a relva enquanto pessoas, especialmente crianas, ou animais, estiverem ao redor. ? O operador ou o utilizador responsvel por acidentes ou danos, se outras pessoas forem feridas e se as suas propriedades forem danificadas. Bosch Power Tools Portugus Indicaes de segurana Ateno! Leia atentamente as seguintes instrues. Familiarize-se com os elementos de comando e com a utilizao do aparelho de jardinagem. Guarde as instrues de servio em lugar seguro para uma utilizao posterior.

Descrio dos pictogramas Indicao geral de perigos. F 016 L70 769 \ (16.11.12) OBJ_BUCH-1266-003.book Page 21 Friday, November 16, 2012 8:26 AM Portugus \ 21 ? No usar o aparelho de jardinagem com os ps descalos nem com sandalhas abertas. Sempre usar sapatos firmes e calas longas. ? Controlar cuidadosamente a superfcie a ser trabalhada e remover pedras, gravetos, arames, ossos e quaisquer outros corpos estranhos. ? Antes a utilizao dever sempre controlar se as lminas, os parafusos das lminas e o mdulo de corte esto gastos ou danificados. Lminas e parafusos de lminas gastos ou danificados devem sempre ser substitudos por completo, para evitar desequilbrios. ? S cortar relva luz do dia ou com boa iluminao artificial.

? Se possvel no dever operar o aparelho de jardinagem com a relva molhada. ? Sempre andar com calma, jamais andar com rapidez. ? Jamais operar o aparelho de jardinagem se os dispositivos de proteco e coberturas estiverem defeituosos ou se os dispositivos de segurana, como por exemplo a proteco contra coliso e/ou o cesto de recolha da relva, no estiverem montados. ? O trabalho em taludes pode ser perigoso. ? No cortar a relva em locais extremamente inclinados. ? Ao trabalhar em superfcies inclinadas ou sobre relva molhada dever sempre andar com cuidado. ? Em superfcies inclinadas, a relva dever sempre ser cortada transversalmente inclinao, jamais na direco da inclinao. ? Ao mudar de direco em declives dever sempre tomar muito cuidado. ? Ao andar para trs ou ao puxar o aparelho de jardinagem dever proceder com muito cuidado. ? Ao cortar a relva dever sempre empurrar o aparelho de jardinagem para frente e jamais pux-lo na direco do corpo.

? As lminas devem estar paradas se tiver que inclinar o aparelho de jardinagem para o transporte, se tiver que passar por superfcies sem relva e se tiver que transportar o aparelho de jardinagem de ou para a rea onde a relva dever ser cortada. ? No inclinar o aparelh de jardinagem ao lig-lo nem ao dar partida no motor, a no ser que isto seja necessrio para a partida em relva alta. Neste caso dever elevar o lado afastado do operador, premindo o punho para baixo, no entanto no mais do que estritamente necessrio. Observe que as suas mos se encontrem no punho ao abaixar novamente o aparelho de jardinagem. ?

Desligar o aparelho de jardinagem como descrito nas instrues de servio e observe que os seus ps estejam numa distncia suficiente das peas em rotao. ?

? No permita que as suas mos e os seus ps se encontrem perto nem sob as partes em rotao. ? Manter-se afastado da zona de expulso ao trabalhar com o aparelho de jardinagem. ? Jamais levantar e transportar o aparelho de jardinagem com o motor ligado. ? Manter o cabo de corrente elctrica e o cabo de extenso afastados das lminas. As lminas podem danificar o cabo de modo que o operador possa entrar em contacto com as peas sob tenso.

Cuidado, h perigo de um choque elctrico. Puxar a ficha da tomada de corrente: ? sempre que se afastar do aparelho de jardim, ? antes de eliminar bloqueios, ? ao controlar e limpar o aparelho de jardim ou antes de trabalhar nele, ? aps a coliso com um corpo estranho. Controlar imediatamente se o aparelho de jardim apresenta danos e, se necessrio, permita que seja reparado, ? se o aparelho de jardim comear a vibrar de forma anormal (controlar imediatamente).



[You're reading an excerpt. Click here to read official BOSCH](#)

[ROTAK 32 user guide](#)

<http://yourpdfguides.com/dref/5475460>